

# im | 09



Führungsschienen | Traggestell | Hakenstangen  
*Overhead rail | Framework | Hooked bars*



Montage ohne Zuhilfenahme von Spezialwerkzeugen  
*Assembly without need for special tools*

---



Schnell zusammenbaubar  
*Quick to assemble*

---



Nach Plan realisierbar  
*Option of custom design*

---



Standardprodukt  
*Standard product*

---



Maximale Tragfähigkeit kg/m  
*Maximum load capacity kg/m*

---



Geeignet für Kühlräume  
*Suitable for refrigerated rooms*

---



Eloxiertes Aluminium  
*Anodized aluminium*

---



Garantie  
*Warranty*

---



Verpackung mit Schrumpffolie  
*Heat shrink wrapping*

---



Recyclbares Material  
*Recyclable material*

# im | 09



## Führungsschienen | Traggestell | Hakenstangen

Führungsschienen, Traggestelle und Hakenstangen des Systems IM 09 stellen die ideale Lösung dar, um Fleisch in Kühlzellen jeder Art und Größe zu transportieren, aufzuhängen und aufzubewahren. Die gänzlich aus eloxierten Aluminiumlegierungen (12 Mikron) und ungiftigem Kunststoff gefertigten Systeme garantieren eine langfristige Beständigkeit und einen hohen Hygienestandard. Ein stabiles und festes, schnell und einfach zu installierendes Baukastensystem, das eine große Anpassungsfähigkeit an verschiedenste Raumerfordernisse ermöglicht.

**seite 6** | Führungsschiene

**seite 14** | Traggestell

**seite 18** | Hakenstangen

## Overhead rail | Framework | Hooked bars

*The IM 09 system overhead rails, frames and hooked bars are the ideal solution for transporting, hanging up and storing meat inside walk-in cold rooms of any kind and size. Made entirely from anodized aluminium alloy 12 microns thick and non-toxic plastics, they are guaranteed to offer lasting stability and a high standard of hygiene. A stable, solid sectional system that is quick and easy to install and shows great adaptability, allowing it to cater to a diversity of space requirements.*

**page 6** | Overhead rail

**page 14** | Framework

**page 18** | Hooked bars



Führungsschiene  
*Overhead rail*



### Zum praktischen und sicheren Fleischtransport mit fließender, geräuscharmer Gleitbewegung.

Die Führungsschiene IM09 ist ein Baukastensystem, das eine optimale Lösung zur modernen Ausstattung einer Metzgerei bietet und sich besonders zum Aufhängen, Transportieren und Verstauen von Fleisch in Kühlzellen und Arbeitsräumen eignet.

Die Vorteile des Systems liegen in der kostengünstigen Installation, der besonders praktischen Handhabung und der Hygienesicherheit, die durch die Verwendung von eloxiertem Aluminium und ungiftigem Kunststoff gewährleistet wird. Ein stabiles und festes Kombisystem, das widerstandsfähig gegenüber Beladung und Beanspruchung ist und über einen geräuscharmen Gleitmechanismus verfügt. Das einfach und schnell zu montierende System, ausgestattet mit Zubehörteilen, die eine freie Zusammenstellung der Anlage ermöglichen, gewährleistet eine große Anpassungsfähigkeit an verschiedenste Erfordernisse. Außerdem erlaubt es das neue, **patentierte 3-Wege-Weiche der Italmodular**, Fleisch auf extrem einfache Art in drei Richtungen zu transportieren, wodurch ein besonders praktisches und sicheres Arbeiten möglich ist und Zeitverluste bei jeder Richtungsänderung ausgeschlossen werden.



### Practical and safe meat transport with smooth, quiet gliding action.

*The IM 09 sectional overhead rail system is the ideal solution for fitting out modern butchery departments and is particularly suitable for hanging up, transporting and storing meat inside walk-in refrigerators and processing rooms. The advantages that come with the system are time-saving installation, highly practical use and hygienic safety guaranteed by the use of anodized aluminium and non-toxic plastics.*

*A sectional, stable, solid system that is built to take the loads and strain, featuring smooth, noiseless gliding. Quick and simple to assemble, this system - complete with accessories allowing system components to be put together at will - provides great adaptability to a whole host of different needs.*

*Moreover, the new **three-way switch system patented** by Italmodular means meat can be moved effortlessly in three directions, providing operators with a supremely practical and safe work space, at the same time eliminating the time wasting associated with changing direction.*





## Das ideale Kombisystem zum Transportieren und Anhängen.

*Ideal sectional system  
for transporting and hanging.*

### **Einfach und schnell zu montieren.**

Das einfach und schnell zu montierende System, ausgestattet mit Zubehörteilen, die eine freie Zusammenstellung der Anlage ermöglichen, bietet eine kostengünstige Installation und eine große Anpassungsfähigkeit an die einzelnen Anforderungserfordernisse.

### **Quick and easy to assemble.**

*Quick and simple to assemble, this system - which comes complete with accessories allowing system components to be put together at will - offers the advantage of time-saving installation and great adaptability to individual application needs.*

### **Ein hygienisch sicheres System.**

Die gänzlich aus eloxierten Aluminiumlegierungen (12 Mikron) und ungiftigem Kunststoff gefertigten Führungsschienen garantieren eine langfristige Beständigkeit gegen durch Wasser und Feuchtigkeit hervorgerufene Korrosion und einen hohen Hygienestandard.

### **A hygienically safe system.**

*Made entirely from anodized aluminium alloy 12 microns thick and non-toxic plastics, it is guaranteed to offer lasting stability against corrosion by water and moisture and a high standard of hygiene.*





**Hoch widerstandsfähig gegenüber schweren Beladungen, stabil und geräuscharm.**

Ein stabiles und festes Baukastensystem, das Beladungen und Beanspruchungen standhält und mit einem fließenden, geräuscharmen Gleitmechanismus mit Haken ausgestattet ist.

**High load resistance, stable, quiet.**

*A stable, solid sectional system that is built to take the loads and strain, featuring hooks that glide smoothly and noiselessly.*



**Besonders praktische Handhabung.**

Das patentierte 3-Wege-Weiche der Italmodular erlaubt es, Fleisch auf extrem einfache Art in drei Richtungen zu bewegen, wodurch ein besonders praktisches und sicheres Arbeiten möglich ist und Zeitverluste bei jeder Richtungsänderung ausgeschlossen werden.

**Highly practical to use.**

*The three-way switch system patented by Italmodular means meat can be moved effortlessly in three directions, providing operators with a supremely practical and safe work space, at the same time eliminating the time wasting associated with changing direction.*



**Gitterbrett.** Aluminiumgitter, das an den Ständern befestigt wird. Kann fest oder abklappbar sein.  
**Rack.** Aluminium shelf to be attached to uprights. Can be fixed or hinged.

**Code 09.FIG**



**Eckumlenkung.** Ermöglicht es, den Verlauf der Führungsschiene durch Winkelstücke zwischen 0° und 45° umzulenken.

**Angle Divert Switch.** Used to divert the path of the overhead rail with an angle varying in the range 0 to 45°.

**Code 09.00350**



**Manuelle Absenkung der Führungsschiene.** Erlaubt die Verbindung von Führungsschienen auf unterschiedlicher Höhe. Hergestellt aus eloxiertem Aluminium, zur Anpassung an verschiedene Neigungswinkel und Höhenunterschiede.

**Manual Overhead Rail Lowering system.** Used to connect overhead rails at different heights. Made from anodized aluminium, it is customized depending on the angle and difference in level.

**Code 09.00470**



**Rolleneinsetzer.** Wird am Ende der Führungsschiene IM09 zum leichteren Entfernen und Einfügen der Laufrollen eingebaut. Struktur aus Aluminiumguss.

**Pulley Connector.** Installed on the end of the IM09 overhead rail, it helps with removing and inserting pulleys. Cast aluminium structure.

**Code 09.00365**



**Rollenhalt.** Mechanische Verriegelung aus Edelstahl, die das Anhalten der Laufrollen und somit die Verarbeitung des Fleisches ermöglicht.

**Pulley Stop.** Stainless steel mechanical stop for holding the pulley in place so that the meat can be processed.

**Code 09.01080**



---

**Thermounterbrechung gegen Kondenswasserbildung.** Wird in Nähe der Tür der Kühlzelle eingebaut und unterbricht die Wärmeleitung der Metalle, wodurch die Kondenswasserbildung reduziert wird. Hergestellt aus Kunststoff.

**Anti-Condensation Thermal Break.** Installed near the walk-in cold room door, it impedes the heat conduction of metals, reducing the formation of condensation. Made from plastic.

Code 09.00420



---

**Thermounterbrechung gegen Kondenswasserbildung bei Tragestrukturen.** Wird in Nähe der Tür der Kühlzelle eingebaut und unterbricht die Wärmeleitung der Metalle, wodurch die Kondenswasserbildung reduziert wird und die Stützstrukturen kurz vor der Tür gemieden werden. Hergestellt aus Kunststoff.

**Anti-Condensation Load-Bearing Thermal Break.** Installed near the walk-in cold room door, it impedes the heat conduction of metals, reducing the formation of condensation and doing away with the need for supporting structures up against the door. Made from plastic.

Code 09.00425



---

**Horizontales Federgelenk für Führungsschiene.** Dient der Unterbrechung von Führungsschienen in der Nähe von Schiebetüren. Struktur aus verzinktem Stahl. Die Betätigung des Gelenks erfolgt durch die Tür.

**Spring-loaded Horizontal Joint for overhead rail.** Enables a break to be introduced in the overhead rail by sliding doors. Galvanized steel structure. The joint is operated by the door.

Code 09.00430



---

**Selbsteinstellendes Gelenk für Führungsschienen.** Manueller Betrieb, vertikale Drehung, geringer Platzbedarf (~300 mm); wird in Nähe von Sektionaltüren, Rollläden, Lastenaufzügen usw. verwendet

**Self-Levelling Joint for overhead rail.** Manual operation, vertical rotation, small size (~300 mm), used near sectional doors, roll-up shutters, goods lifts, etc.

Code 09.00460



---

**Senkrechtes Gelenk zum Be- und Entladen.** Das Gelenk ist selbsttragend und dient der Verlängerung der Führungsschiene am Ladepunkt um etwa 850 mm. Die Drehung erfolgt manuell. Struktur aus verzinktem Stahl.

**Vertical Joint for unloading and loading.** The joint is load-bearing and allows the overhead rail to be lifted by approx. 850 mm at the loading point. It is rotated manually. Galvanized steel structure.

Code 09.00450



**Elektronische Waage P.E. 300.** Präzision 1/3000. Tragfähigkeit 300 kg, Unterteilung 100 g. Digitale Gewichtsanzeige. Netzspannung 220 V, 50 Hz. Wiegebereich 300 mm. Struktur aus verzinktem Stahl.  
**Electronic Scale P.E. 300.** Resolution 1/3000. Capacity 300 kg, division 100 g. Digital weight display. Power supply 220 V, 50 Hz. Weighing section 300 mm. Galvanized steel structure.

Code 09.00300



**Elektrischer Flaschenzug.** Elektrischer Kettenflaschenzug. Standard-Tragkraft 125/250/500 kg. Ausgestattet mit Kettenaufrollvorrichtung, Schalttafel (Niederspannung) mit Druckknöpfen. Elektromotor 380 V, 50 Hz.

**Electric Hoist.** Electric chain hoist. Standard capacities 125/250/500 kg. Complete with chain container, low voltage control board with pushbutton panel. Motor 380 V, 50 Hz.

Code 4.001009 | 4.001010 | 4.001020



**Feste Befestigung für Flaschenzug.**  
**Fixed fitting for hoist.**

Code 09.00480



**Schubwagen für Flaschenzug.**  
**Manually operated runner for hoist.**

Code 4.001100



**Edelstahlhaken für Flaschenzug.**  
**Stainless steel hook for hoist.**

Code 7.000231



---

**Automatische elektrische Senkvorrichtung.** Dient dem Anheben bzw. Senken der an den Laufrollen angebrachten Ladungen. Die nominale Tragkraft beträgt 200 kg. Elektromotor 380 V, 50 Hz, 0,45 kW. Schalttafel (Niederspannung) mit Druckknöpfen. Struktur aus verzinktem Stahl. Maximale Höhe unter der Führungsschiene 650 mm.

**Automatic Electric Lowerator.** Enables loads hung on the pulley to be lifted or lowered. Nominal capacity is 200 kg. Motor 380 V, 50 Hz, 0.45 kW. Low voltage control board with pushbutton panel. Galvanized steel structure. Maximum overall height under overhead rail is 650 mm.

**Code 2.02570**



---

**Elektrische Kettenfördervorrichtung.** Erlaubt die Verbindung von Führungsschienen auf unterschiedlicher Höhe. Der Höhenunterschied kann zwischen minimal 300 mm und maximal 1500 mm variieren. Tragfähigkeit 350 kg/m, Motor 380 V, 50 Hz, 0,75 kW. Struktur aus verzinktem Stahl.

**Electric chain conveyor.** Used to connect overhead rails at different heights. Difference in height ranges from at least 300 mm to no more than 1500 mm. Capacity 350 kg/m, Motor 380 V, 50 Hz, 0.75 kW. Galvanized steel structure.

**Code 09.01050**



---

**Mobiler Führungsschienenabschnitt mit Pneumatikbetrieb.** Erlaubt die vertikale Versetzung eines Abschnitts der Führungsschiene (Länge etwa 2,5 m) und begünstigt den Durchgang von Hubkarren, Hubwagen usw.

**Pneumatic Mobile Overhead Rail Section.** Enables a section of overhead rail (approx. 2.5 m long) to be moved vertically so as to provide enough clearance for lift trucks, trolleys, etc. to move underneath.

**Code 09.00520**



---

**Elektrische Spreizvorrichtung.** Ideal zur Vereinfachung der Schnitte bei Rindern und Schweinen. Elektromotor 380 V, 50 Hz, 1 kW. Schalttafel (Niederspannung) mit Druckknöpfen. Abmessungen: Länge 1700 mm (Öffnung 1500).

**Electric Spreader.** Ideal to make the job of cutting up the carcasses of cattle and pigs easier. Electric motor 380 V, 50 Hz, 1 kW. Low voltage control board with pushbutton panel. Dimensions: Length 1700 mm (opening 1500).

**Code 8.004022**



---

**Hydraulikarm zum Be- und Entladen.** Ermöglicht das Be- und Entladen von frischem Fleisch von den Kraftfahrzeugen zur Führungsschiene. Struktur aus Aluminium Anticorodal. Individuell gestaltbare Verankerungen. Servogesteuerter Betrieb mit eingebauter hydraulischer Steuerung. Schalttafel (Niederspannung). Max. Tragfähigkeit 150 Kg, Elektromotor 380/220 V, 50 Hz, 0,8 kW, Arbeitsbereich 2260 mm, Drehwinkel 270° und senkrechte Arbeitsbreite 2000 mm.

**Hydraulic Arm for unloading and loading.** Enables unloading and loading of fresh meat between vehicles and the overhead rail system. Anticorodal aluminium structure. Customized fixings. Servo-assisted operation with built-in hydraulic power pack. Low voltage control board. Max. capacity 150 kg, electric motor 380/220 V, 50 Hz, 0.8 kW, working range 2260 mm, angle of rotation 270° and vertical travel 2000 mm.

**Code 8.004150**





Traggestell  
*Framework*





### Das Baukastensystem zum Anhängen und Verstauen.

Das selbsttragende Traggestell des Systems IM09, zertifiziert mit dem Markenzeichen NF, stellt eine ideale und funktionale Lösung dar, um Fleisch in Kühlzellen jeder Art und Größe aufzuhängen und aufzubewahren, ohne dass Bohrungen an den Wänden benötigt werden. Bestehend aus Profilen in eloxierten Aluminiumlegierungen (12 Mikron) und untereinander austauschbaren und verstellbaren Komponenten, kann das Traggestell frei zusammengestellt und den eigenen Bedürfnissen angepasst werden. Ein modernes, stabiles und festes System, das schnell und einfach zu montieren ist und gemäß der geltenden einschlägigen Normen zur Aufbewahrung von Lebensmitteln geeignet ist.

### Sectional system for hanging and storing.

The IM 09 system self-supporting framework, which is certified with NF marking, is a functional solution that is ideal for hanging up and storing meat inside walk-in cold rooms of any kind and size without the need for making holes in panels. Comprising anodized aluminium alloy profiles 12 microns thick and components that can be swapped round and adapted to each other, this system is designed to give you unlimited freedom in putting together the framework to meet your individual needs. A modern, stable, solid system that is quick and easy to assemble and food safe according to the relevant regulations in force.





Eine stabile, feste und moderne Lösung  
zum Aufhängen und Aufbewahren

*Stable, solid, modern system  
for hanging and storing*

**Garantiert lange Haltbarkeit.**

Die gänzlich aus eloxierten  
Aluminiumlegierungen  
(12 Mikron) und ungiftigem  
Kunststoff gefertigten  
Traggestelle garantieren eine  
hohe Beständigkeit gegen durch  
Wasser und Feuchtigkeit  
hervorgerufene Korrosion.

**Guaranteed to last.**

*Made entirely from anodized  
aluminium alloy 12 microns thick  
and non-toxic plastics,  
it is guaranteed to offer lasting  
stability against corrosion  
by water and moisture.*

**Hoch widerstandsfähig gegenüber Lasten, stabil  
und sicher.**

Ein modernes, stabiles und festes Kombisystem, das hohen  
Beladungen standhält und keine besondere Befestigung oder  
Verankerung innerhalb der Kühlzellen benötigt.

**High load resistance, stable, safe.**

*A modern, stable and solid sectional system that is built  
to take heavy loads and does not need any special fastening  
or anchoring inside walk-in cold rooms.*





### **Schnell und einfach zu montieren.**

Die Montage ist durch das Baukastensystem extrem einfach und erlaubt den schnellen, problemlosen Zusammenbau des Traggestells ohne Zuhilfenahme von Spezialwerkzeugen.

### **Quick and simple to assemble.**

*The extreme simplicity of assembly achieved thanks to the slot-together system means assembly is straightforward and fast and can be performed without the aid of special tools.*



### **Hoher Hygienestandard.**

Die glatten, abgerundeten Flächen, die geschlossenen Profile, das völlige Fehlen von Hohlräumen und Spalten, wo sich Schmutz einnisten kann, garantieren einen hohen Hygienestandard.

### **High standard of hygiene.**

*The smooth, rounded surfaces, the closed profiles and the total absence of gaps and cracks in which dirt can lurk combine to deliver a high standard of hygiene.*

### **Ein in jeder Größe individuell gestaltbares Kombisystem.**

Das System erlaubt dank seiner großen Vielseitigkeit eine freie Zusammenstellung innerhalb von Kühlzellen jeder Art und Größe.

### **A sectional system that can be tailored to any size.**

*The system boasts impressive versatility meaning different compositions can be put together at will inside walk-in cold rooms of any kind and size.*





Hakenstangen  
*Hooked bars*





Decken-Hakenstangen. Tragfähigkeit 50÷200 kg/m  
Ceiling-mounted hooked bar. Load capacity 50÷200 kg/m

### Feste oder verschiebbare Lösungen für Wände und Decken.

Hakenstangen des Systems IM09 stellen die ideale Lösung dar, um die Einrichtungen von Metzgereien, Wurstwarengeschäften und Supermärkten auszustatten oder zu vervollständigen. Hergestellt mit Profilen aus eloxiertem Aluminium in verschiedenen Größen für verschiedene Ladegewichte, umfasst die Produktpalette feste und verschiebbare Haken aus Edelstahl und ungiftigem Kunststoff. Die verschiedenen Bügeltypen erlauben außerdem eine Installation der Hakenstangen an der Wand oder Decke, fest oder verschiebbar, je nach den spezifischen Erfordernissen des Kunden.

### Adaptable wall-or ceiling-mounted, fixed or sliding solutions.

The IM 09 system hooked bars make an ideal solution for fitting out and adding the finishing touch to butchers' shops, delicatessens and supermarkets. Made with anodized aluminium alloy profiles in various sizes for different load capacities, the range includes sliding or fixed hooks made from stainless steel and non-toxic plastic. The various bracket options also mean the hooked bars can be installed on a wall or ceiling and can be fixed or sliding to suit the specific requirements.





Hakenstangen auf Ständern. Tragfähigkeit 50÷200 kg/m | Hooked bar mounted on uprights. Load capacity 50÷200 kg/m

Die ideale Lösung, um die Einrichtung von Metzgereien,  
Wurstwarengeschäften und Supermärkten zu vervollständigen

*Ideal solution for adding the finishing touch  
to butchers' shops, delicatessens and supermarkets*



Wand-Hakenstangen. Tragfähigkeit 50÷200 kg/m  
Wall-mounted hooked bar. Load capacity 50÷200 kg/m

**Garantiert lange Haltbarkeit.**

Die gänzlich aus eloxierten Aluminiumlegierungen und ungiftigem Kunststoff gefertigten Hakenstangen garantieren eine hohe Beständigkeit gegen durch Wasser und Feuchtigkeit hervorgerufene Korrosion.

**Guaranteed to last.**

Made entirely from anodized aluminium alloy and non-toxic plastics, they are guaranteed to offer lasting stability against corrosion by water and moisture.



Leichte Wand-Hakenstangen. Tragfähigkeit 60 kg/m  
Light wall-mounted hooked bar. Load capacity 60 kg/m



**Ein in jeder Größe individuell gestaltbares System.**

Das System erlaubt dank seiner großen Vielseitigkeit eine freie Zusammenstellung bei der Ausstattung von Fleischereien, Wurstwarengeschäften und Supermärkten und steht in verschiedenen Größen für verschiedene Ladebelastungen zur Verfügung.

**A system that can be tailored to any size.**

*The system boasts impressive versatility meaning different compositions can be put together at will to fit out butcher's shops, delicatessens and supermarkets in various sizes for different load capacities.*



**Schnell und einfach zu montieren.**

Die Montage ist durch das Baukastensystem extrem einfach und erlaubt den schnellen, problemlosen Zusammenbau ohne Zuhilfenahme von Spezialwerkzeugen.

**Quick and simple to assemble.**

*The extreme simplicity of assembly achieved thanks to the slot-together systems means assembly is straightforward and fast and can be performed without the aid of special tools*

**Hoher und sicherer Hygienestandard.**

Die glatten, abgerundeten Flächen, die geschlossenen Profile, das völlige Fehlen von Hohlräumen und Spalten, wo sich Schmutz einnisten kann, garantieren einen hohen Hygienestandard.

**Safe, high standard of hygiene.**

*The smooth, rounded surfaces, the closed profiles and the total absence of gaps and cracks in which dirt can lurk combine to deliver a high standard of hygiene.*



Verschiebbare Wand-Hakenstangen. Tragfähigkeit 50÷300 kg/m  
Wall-mounted sliding hooked bar. Load capacity 50÷300 kg/m



Verschiebbare Decken-Hakenstangen. Tragfähigkeit 50÷300 kg/m  
Ceiling-mounted sliding hooked bar. Load capacity 50÷300 kg/m